

Zeitschrift:	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
Herausgeber:	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
Band:	81 (1990)
Heft:	21

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Ein 286er-, 386er- oder 486er-Prozessor unter DOS mit einem AMI-BIOS-ROM öffnet die Tür zum grössten Softwareangebot der Welt. Zahlreiche Ausbaumöglichkeiten und hohe Qualität machen den Chess PC zum idealen Arbeitsgerät für Technik- und Dienstleistungsanwendungen.

Un processeur 286, 386 ou 486 installé sous DOS basant sur un ROM AMI BIOS ouvre les portes aux logiciels les plus répandus. Les nombreuses possibilités d'extension et la haute qualité font du Chess PC un appareil de travail idéal pour les applications dans la technique et les prestations de service.

(Foto: Bacher DATA AG, 8630 Rüti)

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11.

Redaktion SEV: Informationstechnik und Energietechnik

M. Baumann, Dipl. El.-Ing. ETH (Redaktionsleitung, Informationstechnik);

Dr. F. Heiniger, Dipl. Phys. ETH (Energietechnik);

Frau H. Uster, Administration,

Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11, Telefax 384 94 30.

Redaktion VSE: Elektrizitätswirtschaft

W. Blum, Dipl. Ing. (Redaktionsleitung);

Frau P. Seppey,

Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich, Tel. 01/211 51 91, Telefax 22104 42.

Inserateverwaltung: Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 86 34 oder 01/207 71 71, Telefax 207 89 38.

Abonnementsverwaltung: Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 71 71.

Erscheinungsweise: Zweimal monatlich. Im Frühjahr wird jeweils ein Jahresheft herausgegeben.

Bezugsbedingungen: Für jedes Mitglied des SEV und VSE 1 Expl. gratis. Abonnement im Inland: pro Jahr Fr. 155.–, im Ausland: pro Jahr Fr. 175.–. Einzelnummern im Inland: Fr. 10.–, im Ausland: Fr. 12.–.

Satz + Druck: Jean Frey Druck, Zürich

Nachdruck: Nur mit Zustimmung der Redaktion.

Editeur: Association Suisse des Electriciens, Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11.

Rédaction ASE: Techniques de l'information et techniques de l'énergie

M. Baumann, ing. dipl. EPF (chef de rédaction, techniques de l'information);

Dr. F. Heiniger, phys. dipl. EPF (techniques de l'énergie);

Mme H. Uster, administration.

Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11, télécopie 55 14 26.

Rédaction UCS: Economie électrique

W. Blum, ing. dipl. (chef de rédaction);

Mme P. Seppey,

Bahnhofplatz 3, 8023 Zurich, tél. 01/211 51 91.

Administration des annonces: Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 86 34 ou 01/207 71 71, télécopie 207 89 38.

Administration des abonnements: Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 71 71.

Parution: Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît au printemps de chaque année.

Abonnement: Pour chaque membre de l'ASE et de l'UCS 1 expl. gratuit. Abonnement en Suisse: par an fr.s. 155.–, à l'étranger: fr.s. 175.–. Prix de numéros isolés: en Suisse fr.s. 10.–, à l'étranger fr.s. 12.–.

Impression: Jean Frey Druck, Zurich

Reproduction: D'entente avec la Rédaction seulement.

Bulletin



des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins
de l'Association Suisse des Electriciens



des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

Informationstechnik Techniques de l'information

**Technik und Politik, Kommunikation
Technique et politique, communications**

7	Editorial
9	Steiniger Weg zum neuen Fernmeldegesetz Das schweizerische Fernmeldewesen und Europa 1992 Felix Auer
15	PAL-plus – ein gangbarer Weg in die Fernsehzukunft Von PAL zu HDTV Daniel Kramer
23	Von der Subroutinentechnik zur objektorientierten Programmierung Teil 3: Das Prinzip der objektorientierten Programmierung Rudolf Marty
29	IBM Mikro Channel Architecture – Wieso, Wozu Teil 2: Alternativen im Adapterbau Fred W. Krähnenbühl
33	Vorwärtsfehlerkorrektur bei Block-Codierung Einfaches Mittel, höhere Systemzuverlässigkeit zu gewinnen Ernst Hofstetter

Aktuell – Actualités

39	Firmen und Märkte
40	Technik und Wissenschaft
41	Aus- und Weiterbildung
42	Leserbriefe
43	Buchbesprechungen
45	Neue Produkte
49	Veranstaltungen
50	Veranstaltungs- und Kurskalender

SEV-Nachrichten – Nouvelles de l'ASE

53	Veranstaltungen des SEV und des VSE – Manifestations de l'ASE et de l'UCS
54	Generalversammlung des SEV am 24./25. August 1990 in Brig Ansprache des Präsidenten René Brüderlin
57	Protokoll der 106. (ordentlichen) Generalversammlung des SEV
64	Informationstechnische Gesellschaft des SEV Société pour les techniques de l'information de l'ASE
65	Normung – Normalisation
72	Internationale Organisationen – Organisations internationales
72	Prüfstelle Zürich – Laboratoires d'Essai et d'Etalonnage

Für den Zauber des Lichtes:



der Himmel über Jaipur. Oder wir.

Wer für zarteste Nuancen auch beim Licht empfänglich ist, weiß längst, was Halogen ihm bieten kann. Wer vielleicht nicht weiß: Dass nur Systemkomponenten, die aus ein- und derselben Hand stammen, die Möglichkeiten dieses zauberhaften Lichtes voll ausschöpfen. Das System, das wir anbieten – STYLUX – erfüllt diese grundlegende Bedingung: Von der Planung bis zur Herstellung sind seine Elemente präzise aufeinander abgestimmt. Und erzeugen – kombiniert – darum ein Licht, dessen Zauber himmlisch ist.



Neu: STYLUX ET

Dieser absolut geräusch- und störungsfreie elektronische Transformer der europäischen Spitzenmarke STYLUX verfügt über eine Konstanz der Ausgangsspannung, die konkurrenzlos ist. So wird das Potential der Halogenlampe restlos ausgeschöpft – und die Brillanz eines brillanten Lichtes optimiert!



Neu: STYLUX ES

Mit diesem ultrakompakten elektronischen Lichtsteuersystem der europäischen Spitzenmarke STYLUX lassen sich – raumübergreifend – zahllose Lichtquellen schalten und dimmen. Es lässt sich mit geringstem Aufwand montieren – und mit der allergrößten Einfachheit bedienen.



Halogenlampen EYE

Die Kaltlichtspiegellampen der Weltmarke EYE sind nur eine der Modellreihe aus dem bis gefächerten Sortiment, das werkseitig genauestens die Lichtsystemkomponenten von STYLUX abgestimmt. Allen EYE Lampen gemeinsam ist ein Halogenlicht, dessen Brillanz und Farbwiedergabe einmalig sind.

Mir ist ein Licht aufgegangen.

Darum möchte ich mich von Ihnen etwas eingehender über Ihr Niedervolt-Lichtsystem und seine Komponenten orientieren lassen. Bitte senden Sie mir Ihre Dokumentation.

Darum möchte ich von Ihnen einen Termin, um Ihr Lichtsystem und seine Elemente an Ort und Stelle zu studieren. Bitte rufen Sie mich an.

Name/Vorname: _____

Firma: _____

Stellung: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____

Tel.-Nr.: _____

Coupon einsenden an SES, Sprecher Energie Systeme AG,
Pflanzschulstrasse 47, 8004 Zürich

EYE + STYLUX b

ses SPRECHER
ENERGIE
SYSTEME

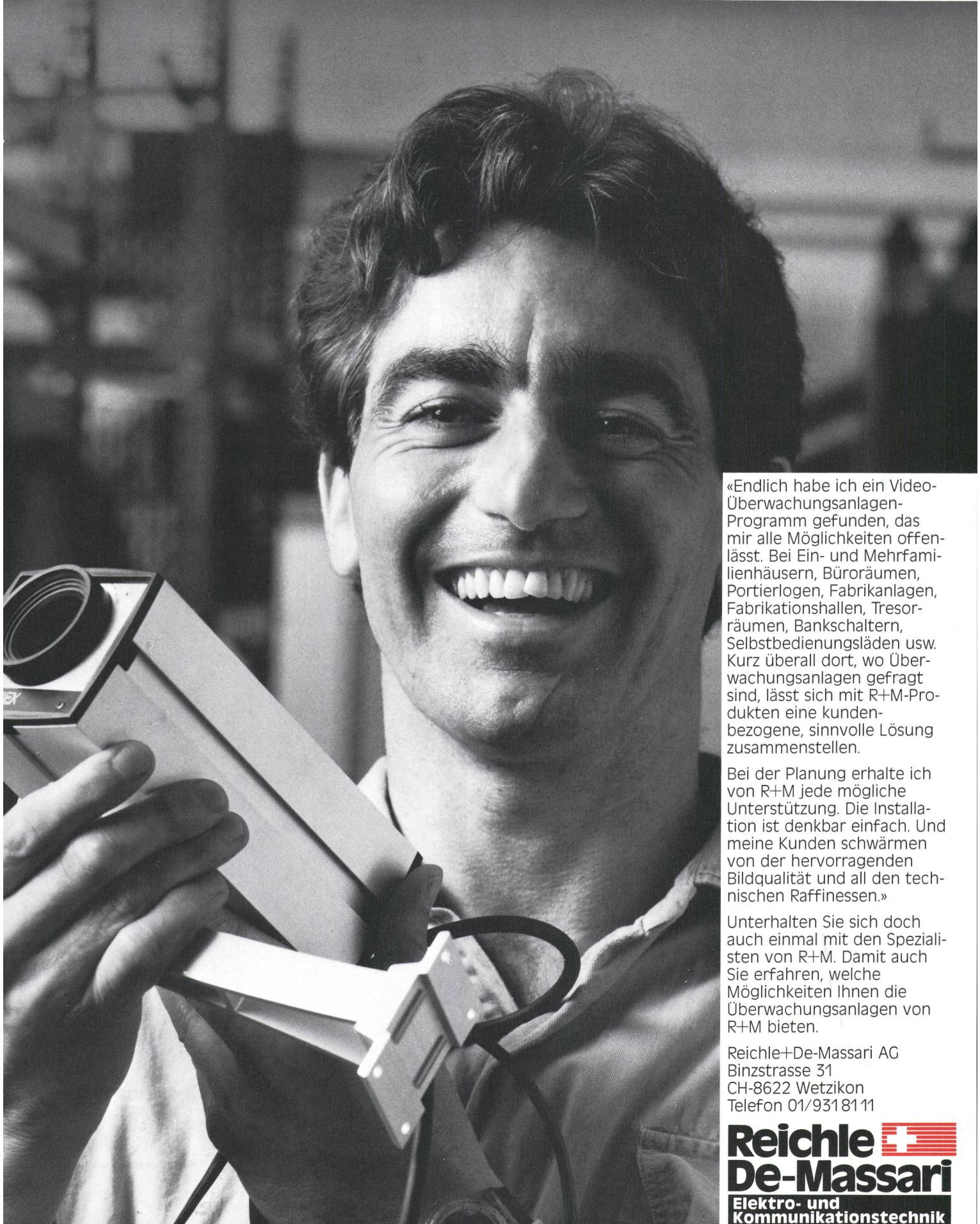
Wir holen für Sie das Licht vom Himm

litationstechnik,
esser zu sein.

tronik-Systeme,
oderner zu sein.

nisches Fernsehen,
cher zu sein.

Mit R+M verleihe ich meinen Kunden wachsame, scharfe Augen, die niemand zudrücken kann.



«Endlich habe ich ein Video-Überwachungsanlagen-Programm gefunden, das mir alle Möglichkeiten offenlässt. Bei Ein- und Mehrfamilienhäusern, Büroräumen, Portierlogen, Fabrikanlagen, Fabrikationshallen, Tresorräumen, Bankschaltern usw. Kurz überall dort, wo Überwachungsanlagen gefragt sind, lässt sich mit R+M-Produkten eine kundenbezogene, sinnvolle Lösung zusammenstellen.

Bei der Planung erhalte ich von R+M jede mögliche Unterstützung. Die Installation ist denkbar einfach. Und meine Kunden schwärmen von der hervorragenden Bildqualität und all den technischen Raffinessen.»

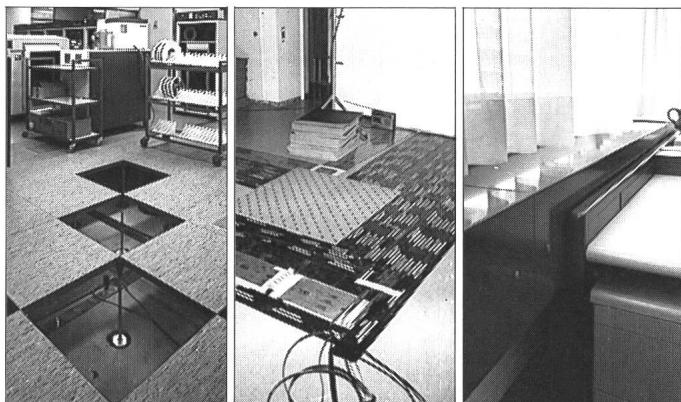
Unterhalten Sie sich doch auch einmal mit den Spezialisten von R+M. Damit auch Sie erfahren, welche Möglichkeiten Ihnen die Überwachungsanlagen von R+M bieten.

Reichle+De-Massari AG
Binzstrasse 31
CH-8622 Wetzikon
Telefon 01/9318111

Reichle 
De-Massari
Elektro- und
Kommunikationstechnik



Lanz Kabelträgersystem
Kabelbahnen Gitterbahnen Kabelpritschen
Das gute und preisgünstige Schweizer Kabelträger-
system aus Stahl und aus Polyester:
● durchdachte Systemteile zur Lösung aller Kabel-
führungsprobleme
● neue Verbindungstechnik für rasche Montage
● ohne Wartezeiten sofort lieferbar
● von Lanz und Ihrem Elektrogrossisten
Verlangen Sie Beratung und Angebot von Ihrem Elek-
trogrossisten od. **lanz oensingen ag 062/78 21 21**



Lanz Doppelböden
Brüstungskanäle Lanz Flachkabel
Sollen Strom-, Daten- und Telefonleitungen
● unter Doppelböden ● in Brüstungskanälen
● mit Lanz Flachkabel ● oder kombiniert
zu Büroarbeitsplätzen geführt werden? — Fragen Sie
Lanz über die baulichen Erfordernisse, die Vor- und
Nachteile jeder Lösung und für Offerten an:
062/78 21 21 lanz oensingen ag FAX 062/
76 31 79

— — — — — 
Lanz Produkte interessieren mich! Bitte senden Sie Unterlagen:
 Stromschienen für Übertragung und Verteilung **Doppelböden für Büros**
 Stromschienen für Lampenmontagen **Doppelböden für Spezialanwendungen**
 Lanz Kabelträgersystem **Lanz Brüstungskanäle**
 Lanz G-Kanäle **Flachkabel LANZ für Strom, Daten, Telefon**
 Könnten Sie mich/uns besuchen? Bitte Voranmeldung!

Name/Adresse: _____

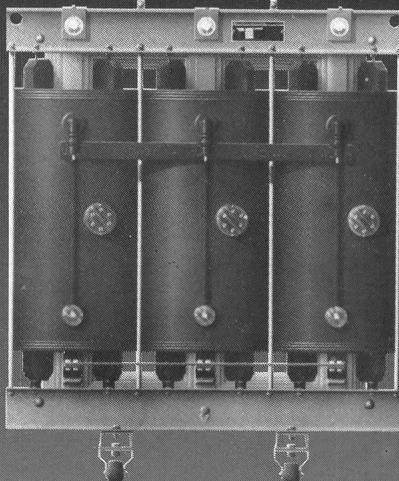


lanz oensingen ag
CH-4702 Oensingen · Telefon 062 78 21 21

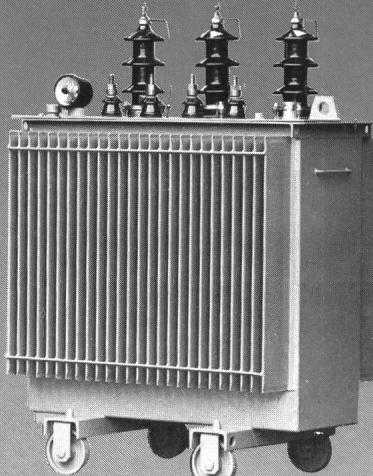
EEI-8

Unsere Transformatoren

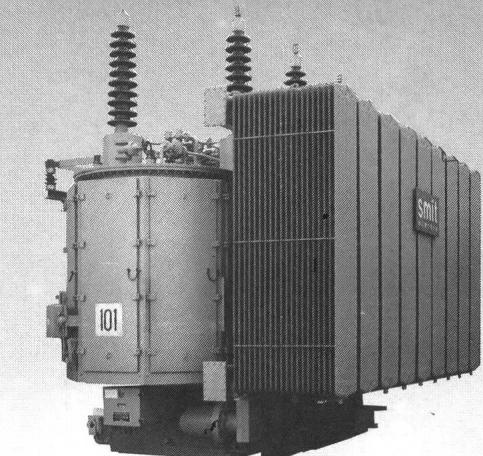
Gießharz-Netztransformatoren



Öel-Netztransformatoren



Großtransformatoren



Unsere Produkte sind nicht nur preisgünstig, auch die Verluste werden optimiert. Wir unterbreiten Ihnen gerne ein Angebot.

ELTAVO Walter Bisang AG

Elektro- und Industrieprodukte
CH-8222 Beringen/Schaffhausen
Tel. 053/35 31 81/Fax 053/35 31 52

eltavo